

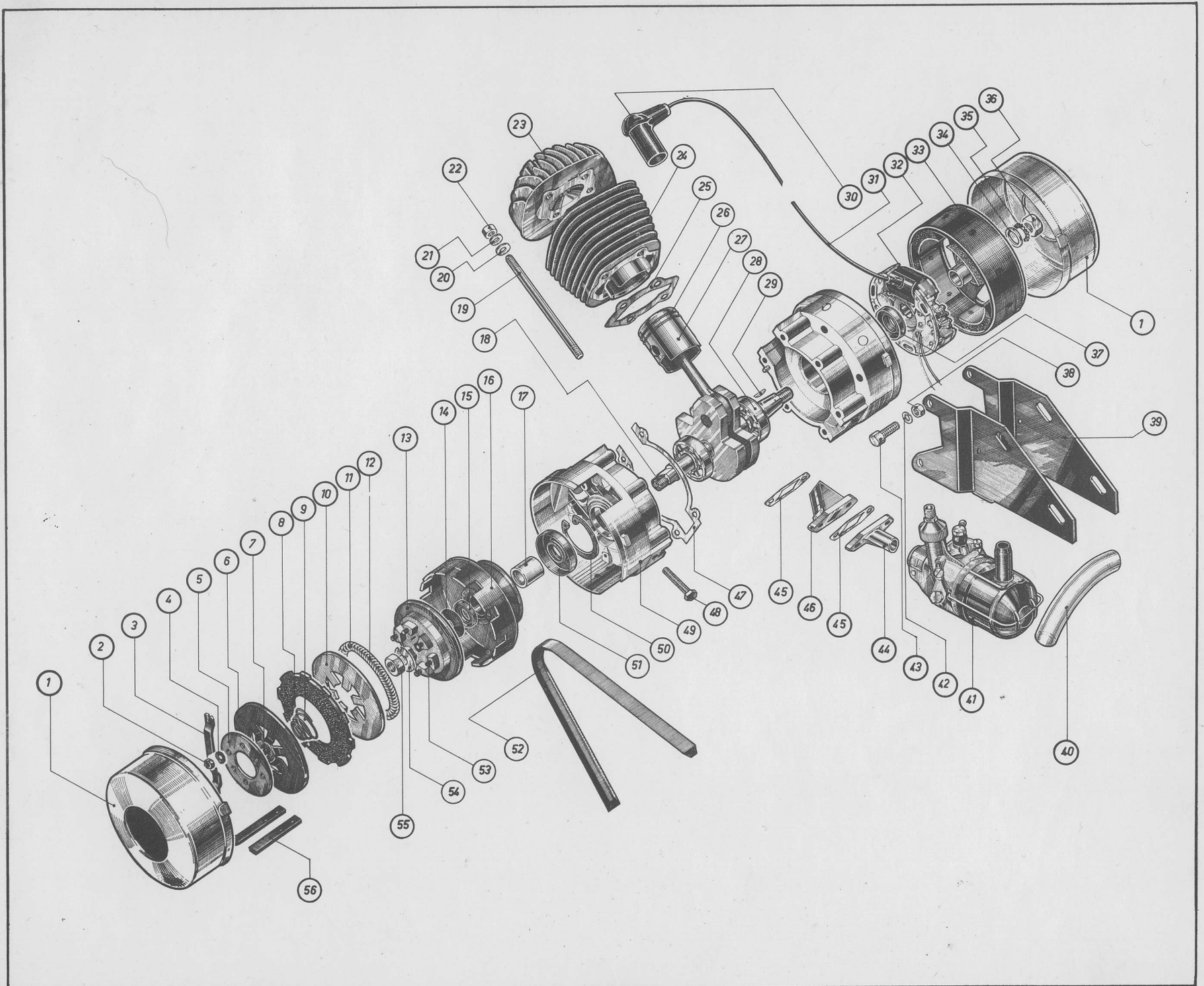


**PIECES DETACHEES**

**MOTEUR A COURROIE**

**A. CLAEYS**

**flandria**





| N° | I.B.M. N° | BENAMING                            | DENOMINATION                          | B  |     | NL |     | F  |     |
|----|-----------|-------------------------------------|---------------------------------------|----|-----|----|-----|----|-----|
|    |           |                                     |                                       | E. | EL. | E. | EL. | E. | EL. |
|    |           | <u>KARTER</u>                       | <u>CARTER</u>                         |    |     |    |     |    |     |
| 1  | 479995    | motordeksel L = R                   | couvercle de moteur G = D             | 2  | 2   | 2  | 2   | 2  | 2   |
|    | 479977    | dekselveer                          | ressort du couvercle                  | 4  | 4   | 4  | 4   | 4  | 4   |
| 37 | 479979    | oliekeerring                        | bague d'étanchéité 15/30 x 7 mm       | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 38 | 173787    | moer M 7                            | écrou M 7                             | 4  | 4   | 4  | 4   | 4  | 4   |
| 39 | 179999    | motorophangbeugel                   | étrier de suspension moteur           | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 42 | 920011    | veerring 7 mm                       | rondelle éventail 7 mm                | 4  | 4   | 4  | 4   | 4  | 4   |
| 43 | 900405    | bout M 7 x 18 mm                    | boulon M 7 x 18 mm                    | 4  | 4   | 4  | 4   | 4  | 4   |
| 44 | 479988    | aanzuigbuis                         | tube d'aspiration                     | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 45 | 479990    | inlaatpakking                       | joint d'admission                     | 2  | 2   | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 46 | 279989    | membraan kpl                        | membrane cpl                          | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 47 | 479984    | karterpakking                       | joint du carter                       | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 48 | 900146    | bout M 6 x 25                       | boulon M 6 x 25                       | 2  | 2   | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 49 | 279991    | carter (2-delig)                    | carter (en 2 parties)                 | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 50 | 930035    | borgveer 42 x 1,75                  | circlips 42 x 1,75                    | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 51 | 479993    | oliekeerring 15/42 x 7              | bague d'étanchéité 15/42 x 7          | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 920210    | golfring 6 mm                       | rondelle éventail 6 mm                | 2  | 2   | 2  | 2   | 2  | 2   |
|    | 479986    | door.oerrubber (licht)              | passe-câble en caoutchouc (lumière)   | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 479985    | doorvoerrubber (bougie)             | passe-câble en caoutchouc (bougie)    | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 479983    | paspen                              | goujon de centrage                    | 2  | 2   | 2  | 2   | 2  | 2   |
|    | 900136    | carterschroef M 5 x 45 mm           | vis du carter M 5 x 45 mm             | 6  | 6   | 6  | 6   | 6  | 6   |
|    | 900355    | bout M 5 x 12 in afschermplaat      | boulon M 5 x 12 en plaque de prot.    | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 920209    | golfring 5 mm                       | rondelle ondulée 5 mm                 | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 279976    | pakkingset                          | jeu de joints                         | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 900356    | bout M 5 x 15 in afschermpl. plast. | boulon M 5 x 15 dans pl. prot. en pl. | 2  | 2   | 2  | 2   | 2  | 2   |
|    | 900354    | bout M 5 x 10 " " "                 | boulon M 5 x 10 " " " " "             | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 479819    | afstandsring (bevest. pl. plaat)    | bague d'écartement (fixation plaque)  | 3  | 3   | 3  | 3   | 3  | 3   |

| N° | I.B.M. N° | BENAMING                     | DENOMINATION                           | B  |     | NL |     | F  |     |
|----|-----------|------------------------------|--|----|-----|----|-----|----|-----|
|    |           |                              |  | E. | EL. | E. | EL. | E. | EL. |
|    |           | <u>CILINDER &amp; KRUKAS</u> | <u>CYLINDRE &amp; VILEBREQUIN</u>      |    |     |    |     |    |     |
| 18 | 279933    | krukas kpl                   | vilebrequin cpl                        | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 479938    | zuigerpenbus                 | palier axe de piston                   | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 19 | 172035    | cilindertapeinde             | goujon du cylindre                     | 4  | 4   | 4  | 4   | 4  | 4   |
|    | 479981    | cilindertapeinde OVERMAAT    | goujon du cylindre SURDIMEN-<br>TIONNE | -  | -   | -  | -   | -  | -   |
| 20 | 970010    | sluiting 12 x 6 x 1,5        | rondelle 12 x 6 x 1,5                  | 4  | 4   | 4  | 4   | 4  | 4   |
| 21 | 920210    | veerring 6 mm                | rondelle éventail 6 mm                 | 4  | 4   | 4  | 4   | 4  | 4   |
| 22 | 960010    | moer M 6                     | écrou M 6                              | 4  | 4   | 4  | 4   | 4  | 4   |
| 23 | 479950    | cilinderkop                  | culasse                                | -  | -   | 1  | 1   | -  | -   |
| 24 | 479949    | cilinder standaard maat      | cylindre standard                      | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 279949    | ruilcilinder + zuiger        | cylindre + piston échange standard°    | -  | -   | -  | -   | -  | -   |
| 25 | 479946    | cilindervoetpakking          | joint pied de cylindre                 | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 26 | 473149    | zuigerveer standaard         | segments de piston                     | 2  | 2   | 2  | 2   | 2  | 2   |
|    | 472577    | zuigerveer 2e OVERMAAT       | segment de piston 2e EXCES             | -  | -   | -  | -   | -  | -   |
| 27 | 279945    | zuiger kpl standaard         | piston cpl                             | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 279943    | zuiger kpl 2e OVERMAAT       | piston cpl 2e EXCES                    | -  | -   | -  | -   | -  | -   |
|    | 479942    | borgveer voor zuigerpen      | circlips axe de piston                 | 2  | 2   | 2  | 2   | 2  | 2   |
|    | 479941    | zuigerpen                    | axe de piston                          | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 28 | 470491    | kogellager 42 x 15 x 13      | palier à billes 42 x 15 x 13           | 2  | 2   | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 29 | 473121    | vliegwielspie 3 x 5          | clavette de volant 3 x 5               | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 34 | 479937    | sluitring 18 x 10 x 1,5      | bague d'étanchéité 18 x 10 x 1,5       | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 35 | 920213    | tandveerring 10 mm           | rondelle éventail 10 mm                | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 36 | 960020    | vliegwielhoer M 10 x 1       | écrou de volant magnétique M 10x1      | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 54 | 479932    | borgplaatje Ø 10 mm          | rondelle de sécurité Ø 10 mm           | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 55 | 473967    | moer M 10 x 1 LAAG           | écrou M 10 x 1 BAS                     | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 23 | 479929    | cilinderkop                  | culasse                                | 1  | 1   | -  | -   | 1  | 1   |
|    | 472578    | zuigerveer 3e overmaat       | segment de piston 3e excès             | -  | -   | -  | -   | -  | -   |
|    | 279944    | zuiger cpl 3e overmaat       | piston cpl 3e excès                    | -  | -   | -  | -   | -  | -   |

| N° | I.B.M. N° | BENAMING                 | DENOMINATION                      | B  |     | NL |     | F  |     |
|----|-----------|--------------------------|-----------------------------------|----|-----|----|-----|----|-----|
|    |           |                          |                                   | E. | EL. | E. | EL. | E. | EL. |
|    |           | <u>CARBURATOR</u>        | <u>CARBURATEUR</u>                |    |     |    |     |    |     |
| 41 | 279850    | carburator kpl A 11      | carburateur cpl A 11              | -  | -   | 1  | 1   | -  | -   |
|    | 473632    | mengkamerdeksel          | couvercle de la chambre boisseau  | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 473631    | gasschuifveer            | ressort de boisseau des gaz       | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 479849    | gasschuif 389            | boisseau 389                      | -  | -   | 1  | 1   | -  | 1   |
|    | 910759    | klemschroef M 6 x 15     | écrou de serrage M 6 x 15         | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 479847    | carburatorhuis A 11      | corps du carburateur A 11         | -  | -   | 1  | 1   | -  | -   |
|    | 473639    | sproeierhouder           | porte-gicleur                     | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 479834    | luchtfilter              | filtre à air                      | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 479833    | rubber ring              | bague en caoutchouc               | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 479832    | demperkap                | silencieux d'aspiration           | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 40 | 479831    | aanzuigslang 107 mm      | tuyau d'admission                 | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 473646    | klemveer                 | ressort de serrage                | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 473644    | vlotter                  | flotteur                          | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 473640    | dekselpakking            | joint du couvercle                | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 473641    | vlotterkamerdeksel       | couvercle chambre du flotteur     | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 473649    | schroef                  | vis                               | 2  | 2   | 2  | 2   | 2  | 2   |
|    | 479829    | banjo                    | douille d'admission               | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 473637    | zeef                     | filtre                            | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 479828    | banjobout                | boulon de la douille d'admission  | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 479826    | beschermplaat in staal   | plaque de protection en acier     | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 473633    | regelschroef deksel      | vis de réglage couvercle          |    |     |    |     |    |     |
|    | 473634    | moer voor regelschroef   | écrou pour vis de réglage         |    |     |    |     |    |     |
|    | 473700    | sproeier E 52            | gicleur E 52                      | -  | -   | 1  | 1   | -  | -   |
|    | 473689    | sproeier E 54            | gicleur E 54                      | -  | -   | 1  | 1   | -  | -   |
| 41 | 479821    | carburator kpl A 21      | carburateur cpl A 21              | 1  | 1   | -  | -   | 1  | 1   |
|    | 479825    | gasschuif 180            | boisseau 180                      | 1  | 1   | -  | -   | 1  | 1   |
|    | 479824    | carburatorhuis A 21      | corps du carburateur A 21         | 1  | 1   | -  | -   | 1  | 1   |
|    | 473709    | sproeier E 58            | gicleur E 58                      | 1  | 1   | -  | -   | 1  | 1   |
|    | 473710    | sproeier E 60            | gicleur E 60                      | 1  | 1   | -  | -   | 1  | 1   |
|    | 479820    | beschermplaat in plastic | plaque de protection en plastique | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |



| N° | I.B.M. N° | BENAMING                       | DENOMINATION                       | B  |     | NL |     | F  |     |
|----|-----------|--------------------------------|------------------------------------|----|-----|----|-----|----|-----|
|    |           |                                |                                    | E. | EL. | E. | EL. | E. | EL. |
|    |           | <u>KOPPELING</u>               | <u>EMBRAYAGE</u>                   |    |     |    |     |    |     |
| 2  | 960014    | moer M 5                       | écrou M 5                          | 6  | 6   | 6  | 6   | 6  | 6   |
| 3  | 479878    | startbladveer                  | ressort cannelé du démarreur       | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 4  | 920209    | golfring 5 mm                  | rondelle éventail                  | 6  | 6   | 6  | 6   | 6  | 6   |
| 5  | 479881    | opsluitplaat                   | plaque de fermeture                | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 6  | 279883    | eindplaat kpl                  | plaque terminal cpl                | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 7  | 479882    | drukstuk                       | butoir                             | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 8  | 479886    | frictieplaat                   | disque de friction                 | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 9  | 479887    | drukveer                       | ressort pression                   | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 10 | 479888    | drukplaat                      | disque de pression                 | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 11 | 940016    | kogel 9/32"                    | bille 9/32"                        | 31 | 31  | 31 | 31  | 31 | 31  |
| 12 | 279890    | koppelingsveer kpl             | ressort d'embrayage cpl            | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 13 | 279893    | koppelingsnaaf kpl             | moyeu d'embrayage cpl              | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 479892    | naaf (los)                     | moyeu (nu)                         | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 14 | 479895    | schotelveer 1 mm dik           | rondelle belville 1 mm épais       | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 479894    | schotelveer 1,5 mm dik         | rondelle belville 1,5 mm épais     | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 15 | 479896    | oliekeerring 15/21 x 4         | bague d'étachéité 15/21 x 4        | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 16 | 279898    | koppelingstrommel + bus (17)   | cloche d'embrayage + buselure (17) | -  | -   | 1  | 1   | -  | -   |
| 17 | 479897    | INA HK 1522 naaldlager         | INA HK 1522 palier à aiguilles     | 2  | 2   | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 52 | 479899    | V-snaar                        | courroie en V                      | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 53 | 479891    | bout                           | boulon                             | 6  | 6   | 6  | 6   | 6  | 6   |
| 56 | 479877    | steunplaat                     | plaque d'appui                     | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
|    | 920209    | golfring 5 mm op startbladveer | rondelle éventail 5 mm             | 2  | 2   | 2  | 2   | 2  | 2   |
|    | 900356    | bout M 5 x 15 in startbladveer | boulon M 5 x 15                    | 2  | 2   | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 16 | 279874    | koppelingstrommel + bus        | cloche d'embrayage + buselure      | 1  | 1   | -  | -   | 1  | 1   |

| N° | I.B.M. N° | BENAMING                   | DENOMINATION                     | B   |     | NL  |     | F   |     |
|----|-----------|----------------------------|----------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|    |           |                            |                                  | E.  | EL. | E.  | EL. | E.  | EL. |
|    |           | <u>VLEIOWIELMAGNEET</u>    | <u>VOLANT MAGNETIQUE</u>         |     |     |     |     |     |     |
|    | 279799    | magneet kpl 6 V - 17 W     | volant magnétique cpl 6 V - 17 W | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
| 31 | 473667    | bougiekabel 35 cm          | câble de bougie 35 cm            | p/m | p/m | p/m | p/m | p/m | p/m |
| 32 | 473955    | grondplaat kpl             | stator cpl                       | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
|    | 473679    | schroef M 4 x 22           | vis M 4 x 22                     | 2   | 2   | 2   | 2   | 2   | 2   |
|    | 473652    | sluitring 4 mm             | rondelle 4 mm                    | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   |
|    | 474414    | kabelhoedje                | chape en caoutchouc sur câble    | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
|    | 473654    | ontstekingsspoel           | bobine d'allumage                | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
|    | 910732    | schroef M 4 x 15           | vis M 4 x 15                     | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   |
|    | 970008    | sluitring 4 mm             | rondelle 4 mm                    | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   |
|    | 273665    | set contactpunten          | jeu vis platinées                | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
|    | 279796    | set bevestigingsschroefjes | jeu vis de fixation              | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
|    | 473678    | grondplaat (KAAL)          | stator (NU)                      | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
|    | 473656    | lichtspoel 6 V - 17 W      | bobine d'éclairage 6 V - 17 W    | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
|    | 473653    | condensator                | condensateur                     | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
|    | 473668    | condensatorkabel kpl       | câble du condensateur cpl        | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
|    | 473665    | kortsluitkabel kpl         | câble du coupe-circuit cpl       | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
|    | 473660    | hameras                    | axe de rupteur                   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
| 33 | 479798    | vliegwiël                  | rotor                            | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
|    | 473006    | bougie champion L86        | bougie champion L86              | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
|    | 479793    | beschermslang 10 cm        | tuyau de protection              | p/m |     | p/m | p/m | p/m | p/m |
|    | 473992    | smeerviltje                | feutre de graissage              | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
|    | 473058    | bougiekap 3000 Ohm         | antiparasite 3000 Ohm            | -   | -   | -   | -   | 1   | 1   |
|    | 473056    | bougiekap 1000 Ohm         | antiparasite 1000 Ohm            | 1   | 1   | -   | -   | -   | -   |
|    | 470467    | bougie Bosch W 240 T 1     | bougie Bosch W 240 T 1           | 1   | 1   | -   | -   | 1   | 1   |
|    | 479792    | bougie Bosch W 175 T 1     | bougie Bosch W 175 T 1           | -   | -   | 1   | 1   | -   | -   |
|    | 470401    | bougie Bosch W 225 T 1     | bougie Bosch W 225 T 1           | -   | -   | 1   | 1   | -   | -   |

| N° | I.B.M. N° | BENAMING                              | DENOMINATION                                 | B  |     | NL |     | F  |     |
|----|-----------|---------------------------------------|--|----|-----|----|-----|----|-----|
|    |           |                                       |  | E. | EL. | E. | EL. | E. | EL. |
|    |           | <u>GEREEDSCHAAP</u>                   | <u>OUTILS</u>                                |    |     |    |     |    |     |
| 1  | 265002    | vliegwielt tegenhouder                | clef pour volant magnétique                  | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 2  | 265027    | vliegwieltrekker                      | clef arrache-volant magnétique               | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 3  | 265017    | buissleutel van 17                    | clef à tube de 17                            | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 4  | 465129    | cilinderkopsleutel van 10             | clef culasse de 10                           | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 5  | 265024    | ontstekingsregelaar                   | fausse bougie                                | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 6  | 465083    | stel meetlemmers                      | jeu d'épaisseurs                             | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 7  | 465130    | circlipstang toe                      | pince-circlips fermé                         | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 8  | 465131    | circlipstang open                     | pince-circlips ouvert                        | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 9  | 165071    | zuigerveerbandje                      | collier serrage segments                     | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 10 | 465132    | gummi hamer                           | marteau en caoutchouc                        | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 11 | 165349    | montagehuls simmering v.<br>koppeling | cône montage bague d'étanchéité<br>embrayage | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |
| 12 | 201626    | bougiesleutel                         | clef de bougie                               | 1  | 1   | 1  | 1   | 1  | 1   |